

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 60 (1973)  
**Heft:** 7: Freizeit

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Unsichtbares Schalten wird sichtbar gemacht



Der neue Dreikanal Metallpapier - Impulsschreiber mit optimaler Anpassungsfähigkeit - steckbare Modulbauweise - zwei Papiergeschwindigkeiten - drei Anlassarten - Auflösungsvermögen bis 1000 Hz. - leichte Auswertung der Schreibspuren hinter beleuchtetem Maßstab - Signallampe für Schreibbereitschaft - Netzanschlüsse 110/125/220 V, 50/60 Hz. umschaltbar.

Ausser dem zeitlichen Verhalten neutraler Kontakte können Spannungs- und Stromimpulse bis 300 V =/~/ bzw. 2 A =/~/ aufgezeichnet werden.

SIEMENS-ALBIS AKTIENGESELLSCHAFT  
8047 Zürich, Albisriederstrasse 245, 01 52 54 00  
3001 Bern, Belpstrasse 26, 031 65 0111  
1020 Renens, 42, rue du Bugnon, 021 24 96 31

Senden Sie mir Unterlagen  
über den Oscilloreg

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

## dank dem Oscilloreg von Siemens-Albis

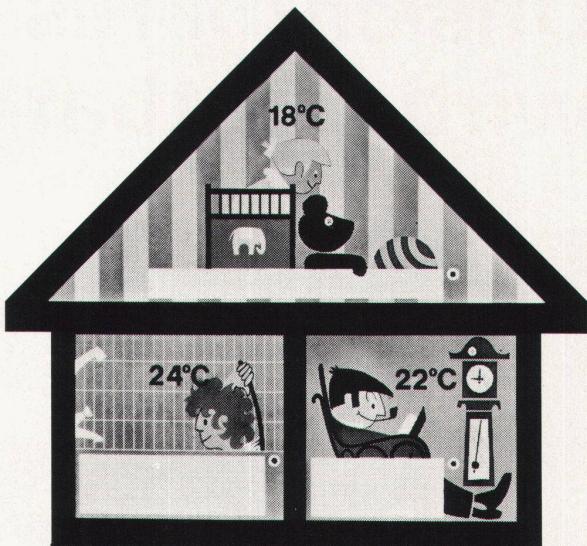
## Kennen Sie die raumsparende Spindelnorm-Eisentreppe, System Kolb?

OKD-Ausführung: Organisiert. Kostensenkend. Dauerhaft



8306 Brüttisellen 01/93 1119

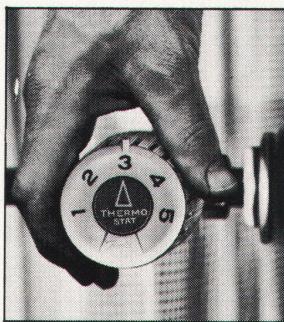
Int. Musterschutz  
Inland + Ausland-Patente



### Individuelle Raumtemperaturen optimaler Wärmekomfort

Mit Danfoss-Heizkörperthermostaten sind Sie Herr der Raumtemperaturen. Sie stellen ein, die Thermostate regeln genau Ihre Wunschtemperatur,

ratur, niemals zu kalt – niemals zu warm. Zentralheizung allein macht es nicht. Die Wärme muss thermostatisch gesteuert sein. Das ist Komfort, und Sie sparen Heizkosten. Mit Danfoss-Heizkörperthermostaten werden Raumtemperaturen eine persönliche Sache. Sprechen Sie mit Ihrem Heizungsinstallateur. Er weiß wie einfach und erschwinglich es ist, Ihre Heizkörper mit Danfoss-Thermostaten zu versehen.



#### FABRIK AUTOMATISCHER SCHALT- UND REGELAPPARATE

##### Werner Kuster AG

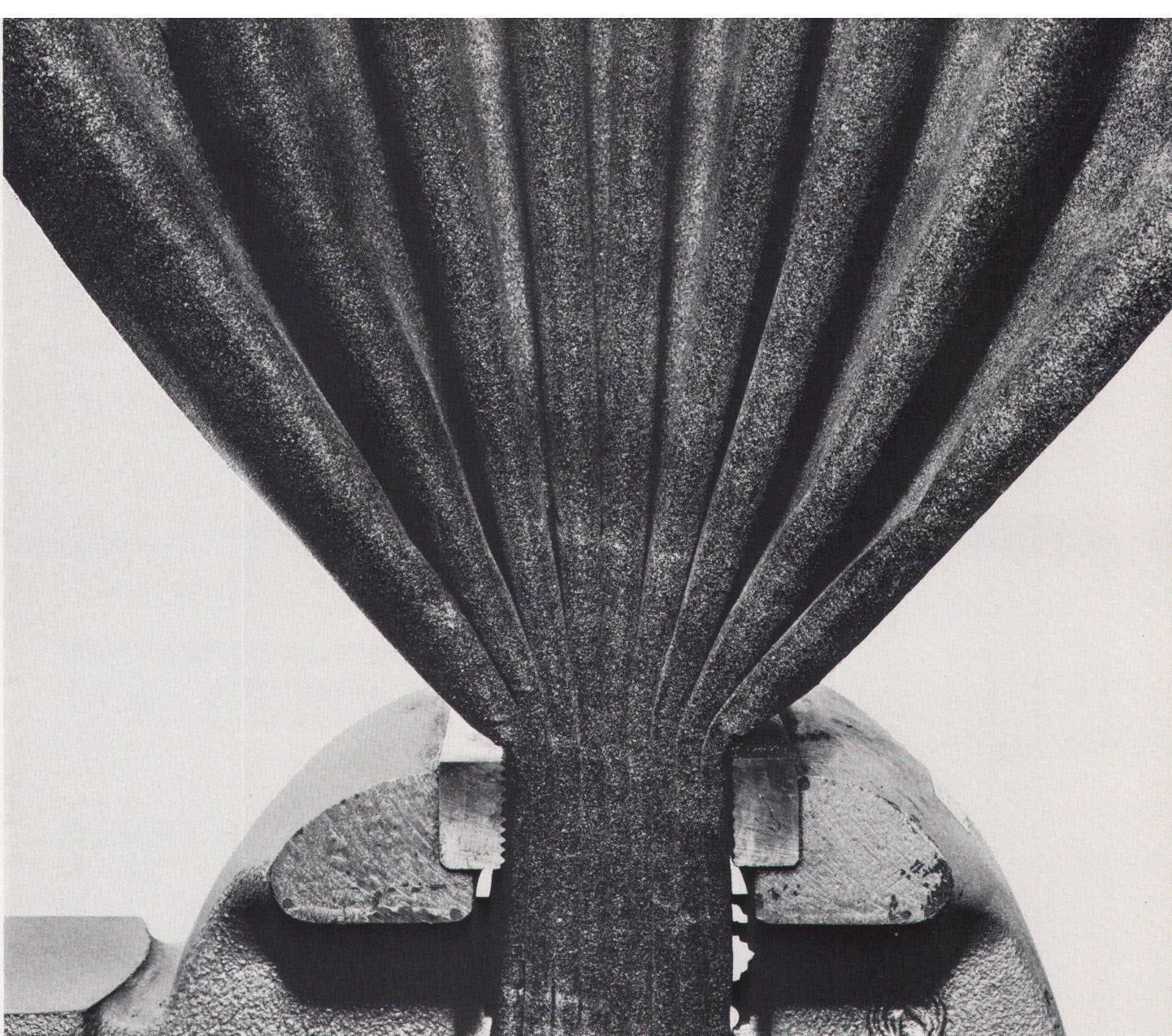
4132 Muttenz 2: Hofackerstr. 71  
Tel. 061/42 12 55  
1000 Lausanne: Rue de Genève 98  
Tel. 021/25 10 52  
8304 Wallisellen/ZH: Hertistrasse 23  
Tel. 01/93 40 54

*Danfoss*

Bitte senden Sie uns ausführliche Informationen betr. RAV-RAVL 7195

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



## **Die neue Bitumen-Dachbahn, die in Wirklichkeit keine Bitumen-Dachbahn mehr ist.**

Nur beim Verlegen ist Bikutop noch mit herkömmlichen Bitumen-Dachbahnen vergleichbar. Weil auch Bikutop mit Heissbitumen oder durch Verschweissen aufgebracht wird.

Im übrigen aber geht Bikutop als Dachbahn aus Bitumen und Kunststoff ganz andere, überzeugende Wege.

Bikutop ist hochelastisch und deshalb kaum verletzbar. Bikutop lässt sich zu jeder Jahreszeit problemlos verarbeiten, weil es bei 130°C ebenso wenig verläuft, wie es bei -40°C noch biegsam bleibt.

Dazu ist Bikutop gleich wassererdicht, wurzelfest und wasserdampfdurchlässig wie die allerbesten Bitumen-Dachbahnen.

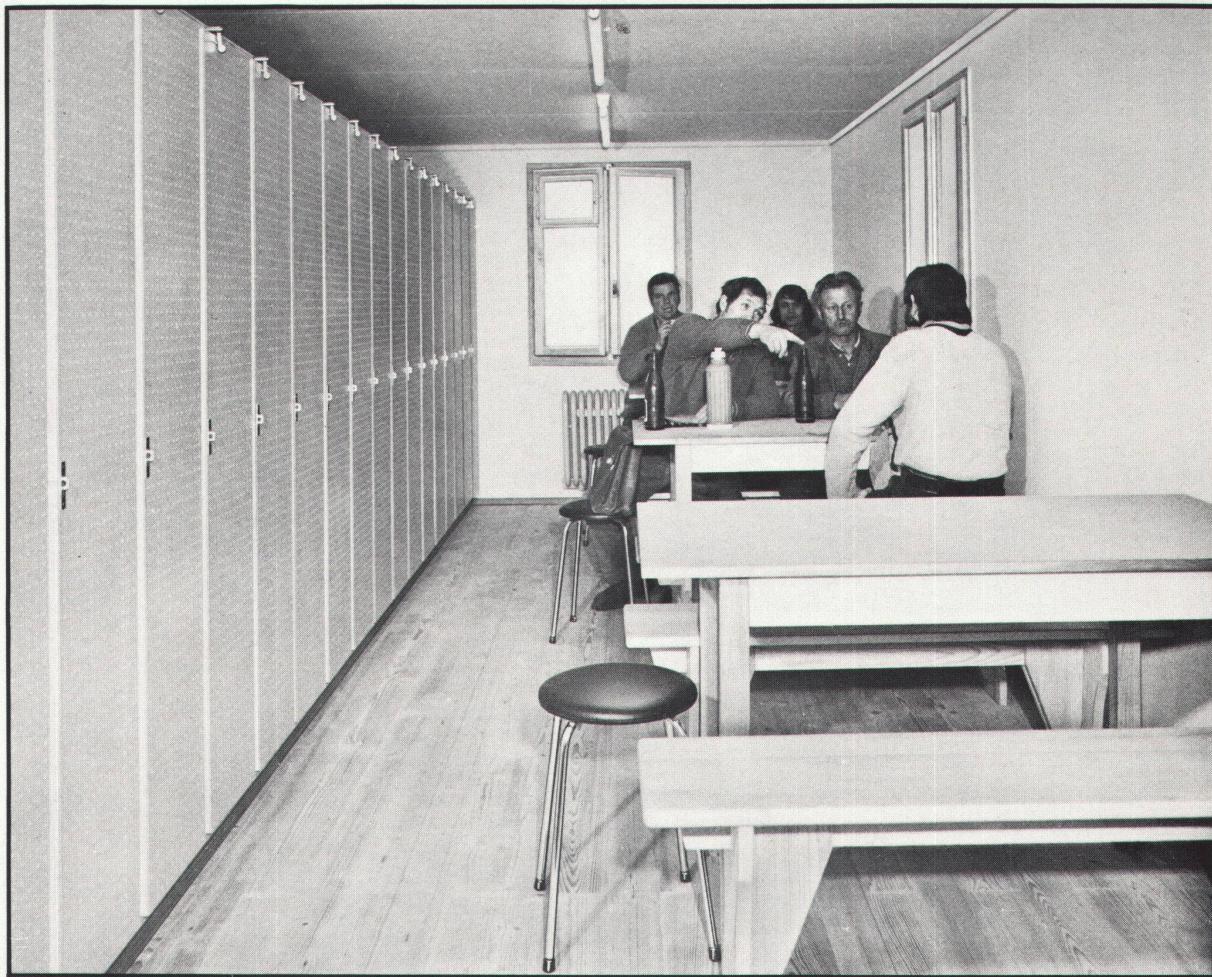
Nicht gleich jedoch ist der Arbeitsaufwand beim Verlegen. Ohne besonderes Einschulen der Arbeiter ist ein Bikutop-Dach um einen Drittel schneller verlegt als eines aus Bitumenpappe. Weil vier Arbeitsgänge wegfallen.

Und was das für Sie bedeutet, braucht keine weiteren Worte.

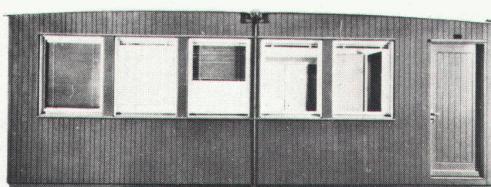
**BIKUTOP-Dach**  
Mehr Sicherheit bei weniger Zeitaufwand

**VERBIA**

Verkaufsaktiengesellschaft für plastische Bedachungs- und Abdichtungsmaterialien, 4600 Olten, Tel. 062/21 06 41



## Betriebsbereit auf jeder Baustelle



Schlüsselfertige F+L Bau-Container sind in 2 Größen und in über 50 Modellen lieferbar als:

**Büros**  
**Mannschaftsräume**  
**Magazine**  
**Sanitäreinheiten**  
**Küchen und**  
**Schlafräume**

Grundrisse von: **3 x 7,2 m** und **2,4 x 5 m**

Alle Installationen sind fest eingebaut. Einfachsten Anschluss ans Netz ermöglicht eine Außensteckdose. Einteilung und Möblierung nach Wunsch.

**Solid und stabil:** F+L Bau-Container werden von Zimmerleuten aus besten Materialien hergestellt. Die Holzkonstruktion ist auf einen unverwüstlichen Eisenrahmen aufgebaut. Doppelte Wände halten Kälte und Wärme ab.

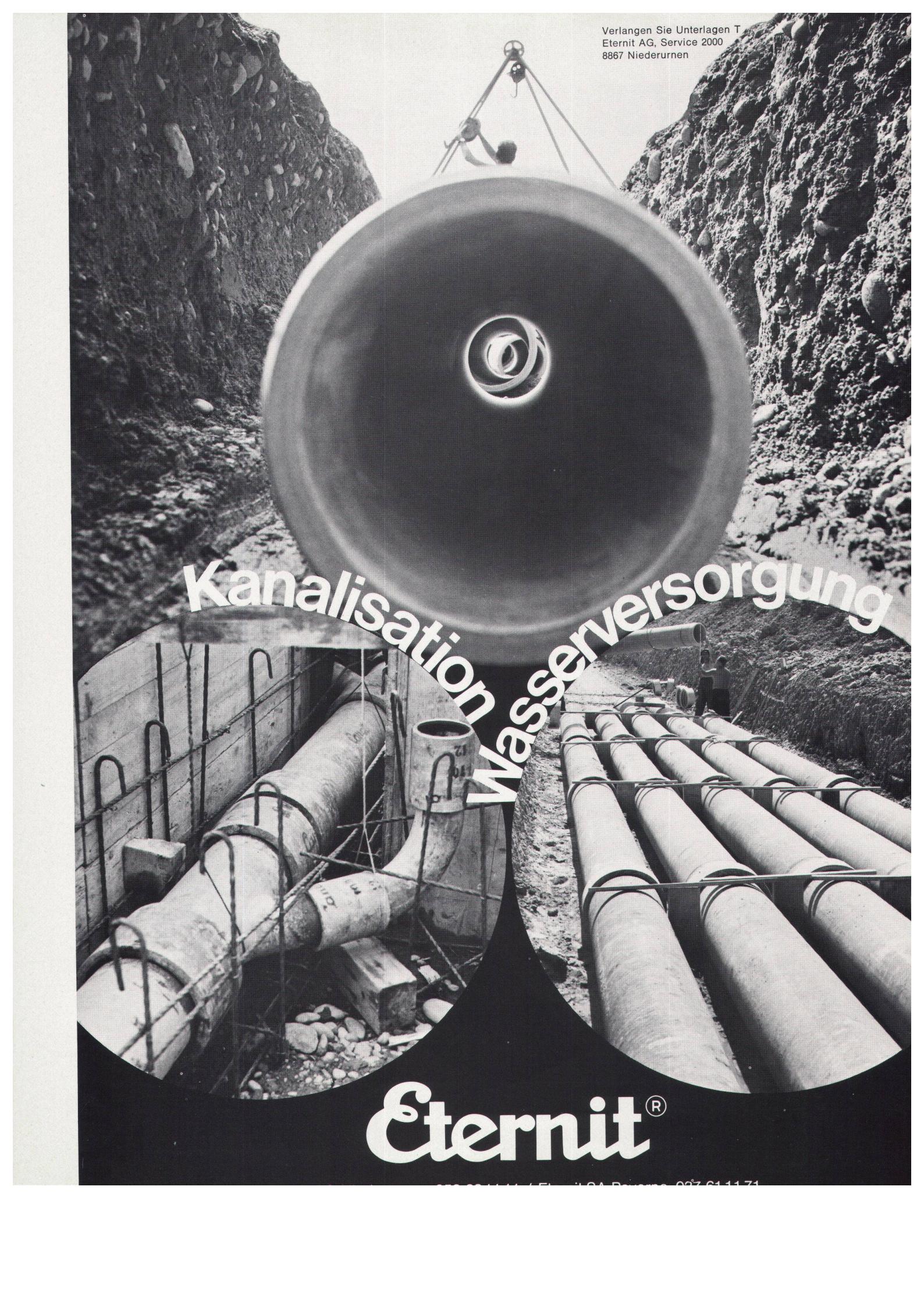
F+L Bau-Container können auf einem Lastwagen bei normaler Geschwindigkeit transportiert werden. Aufhängevorrichtung für den Kranverlad. Es ist möglich, bis 3 Container aufeinander zu stellen.

Verlangen Sie bitte eine ausführliche Dokumentation bei

**Fietz + Leuthold**

Fietz + Leuthold AG  
Seefeldstrasse 152 8034 Zürich  
Telefon 01/327160

Verlangen Sie Unterlagen T  
Eternit AG, Service 2000  
8867 Niederurnen



# Kanalisation Wasserversorgung

Eternit®

© Eternit AG, Service 2000, 8867 Niederurnen, 097 61 11 71

# CELLSYSTEM®

löst  
jedes Sportplatz-Rasenproblem

Ausführende Lizenz-Firmen

*Spross*

**Robert Feller**

Sportplatzbau  
Lehenmattstrasse 122  
4052 Basel /  
4132 Muttenz  
Tel. 061 41 42 32

Sportplatzbau  
Gutstrasse 12  
8055 Zürich  
Tel. 01 35 45 55

Sportplatzbau  
Worbstrasse 91  
3074 Muri /  
3000 Bern  
Tel. 031 52 00 53



## MOOR-EICHE

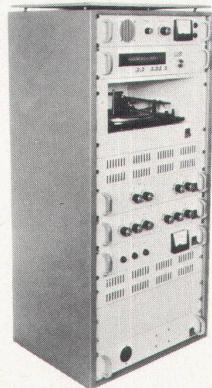
Das Holz mit dem einmaligen Farbton.  
Großes Lager in Spitzen-Furnierien  
bis 440 cm Länge.  
Eine Innenausbau-Spezialität der Firma

**HIRZEL**

Edwin Hirzels Söhne, Möbelwerkstätten  
8620 Wetzikon, Telefon 01 77 05 28

**ME**  
MILLBANK

**Verstärker und  
Akustikanlagen  
für jeden Zweck**



Hohe Leistung  
Professionelle Qualität  
Ausgezeichnete Tonwiedergabe

Bestens geeignet für Anlagen,  
die intensivem Gebrauch unter-  
worfen sind:

- Verstärker für Netz- und Batterie-Anschluss für Alarm-Anlagen oder mobile Anlagen
- Elektronischer Gong
- Discotheken und Musikboxen für höchste Ansprüche

Unser technischer Dienst steht Ihnen zur Beratung und Realisierung Ihrer Projekte zur Verfügung.

B1

## J. BOSSHARD AG

1, chemin de Chandolin  
1005 Lausanne  
Téléphone 021 20 35 71  
Telex 24608

Stettbachstrasse 5  
8600 Dübendorf  
Telefon 01 85 08 81  
Telex 56657

# Die 15 Zeitschriften

der Vereinigung Schweizer Baufachpresse berichten in drei Landessprachen umfassend über alle Fragen der Projektierung, Ausführung und Wirtschaftspolitik des engeren und weiteren Baugewerbes.

### Unsere Parolen sind:

- Einwandfreie Berichterstattung durch Fachredaktoren
- Saubere Trennung von Text und Werbung



Bauen + Wohnen  
Schweizer Baublatt  
Schweizerische Bauzeitung  
Schweizerische Holzzeitung  
Der Bauunternehmer  
bau/sélection  
Die Küche  
Werk

### Inserate in den Fachblättern der Vereinigung Schweizer Baufachpresse bringen Erfolg

Raum + Handwerk  
Rivista Tecnica  
Hoch + Tiefbau  
bau/bautechnik  
Bau + Holz  
Edilizia Svizzera  
L'Ouvrier

# **technisch einwandfrei architektonisch sauber**

**Glissa**

**Glissa-Isolierfassade  
am Hallenbad  
in Schaffhausen**

Architekt: Ernst Gisel, Architekt BSA / SIA  
Zürich

Bauführung: Heini Stamm, Architekt  
Schaffhausen



Dépositaire pour la Suisse romande:  
**Métallica SA**  
Escaliers du Grand-Pont 6  
CH-1000 Lausanne  
Téléphone 021 / 20 54 71

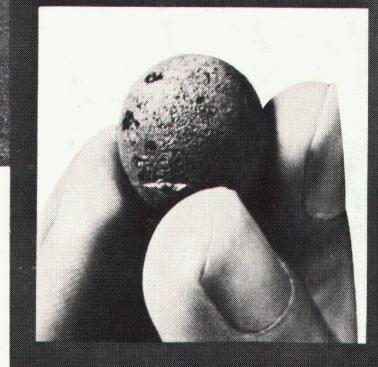
**Glissa AG**  
Glas- und Metallbau  
CH-8201 Schaffhausen  
Telefon 053 / 5 92 31  
Telex 76 347

# Bäder - mit Leca®



Blick auf das in **Leca**-Sichtbeton erstellte Hallenbad der Stadt Uster  
Planung: Hertig + Hertig + Schöch, Architekten SIA, Zürich  
Statik: E. Wädensweiler, dipl. Bauingenieur ETH, Uster  
Bauausführung: A. Piatti AG, Dietikon

69



Bauphysikalisch sind Hallenbäder schwierige Objekte. Zwischen dem Innern und der Außenluft bestehen – namentlich bei kühlerem Wetter, wenn das Hallenbad besonders geschätzt ist – grosse Unterschiede in der Temperatur und in der Luftfeuchtigkeit.

Gewiss – man kann in eine mehrschichtige Wand Isolationslagen und Dampfsperren einbauen. Nur mit grossem Aufwand gelingt es aber, die Wärmedämmung und den Feuchtigkeitsschutz konsequent in der ganzen Wand durchzuführen.

In Uster haben Ingenieur und Architekt einen einfacheren Weg beschritten, der bereits im Gebirge – etwa in St. Moritz und Sedrun – und im Mittelland sicher zum Ziel führte: **Leca**-Sichtbeton. Die allein vom einschichtigen, homogenen **Leca**-Beton geleistete Wärmedämmung macht Isolationslagen und Dampfsperren überflüssig.

**Leca** ist geblähter Ton mit hervorragenden materialtechnischen Eigenschaften.  
**Leca** ist hochisolierend, feuerbeständig und schallhemmend.  
**Leca** ist gründlich erprobt und hat sich als vielseitiger, wirtschaftlicher Bau- und Isolierstoff bewährt.

**AG HUNZIKER+CIE**

Baustoff-Fabriken in Olten, Brugg, Zürich, Landquart, Bern, Pfäffikon SZ